

Teilegutachten

Nr. 2004-KTV/PZW-EX-1243/JAR

über die Vorschriftmäßigkeit eines Fahrzeuges bei bestimmungsgemäßem Ein- oder Anbau von Teilen gemäß § 19 Abs. 3 Nr. 4 StVZO

für den Änderungsumfang : Tieferlegung des Fahrzeugaufbaus
um ca. 30 - 60 mm

vom Typ : ... 25 006
... 25 007
... 25 008

des Herstellers : **KW automotive GmbH**
Aspachweg 14
D – 74427 Fichtenberg

für das Fahrzeug : Mercedes – Benz CLK

maximal zul. Achslasten : VA 1010 kg
HA 1070 kg

0. Hinweise für den Fahrzeughalter

Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme:
Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden! Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage dieses Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüflingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

Einhaltung von Auflagen und Hinweisen

Die unter III. und IV. aufgeführten Auflagen und Hinweise sind dabei zu beachten.

Geschäftsbereich für
Kraftfahrttechnik und
Verkehr

Institut für
Kraftfahrttechnik /
Gefahrgutwesen

Prüfzentrum Wien
A-1230 Wien
Deutschstraße 10
Telefon:
+43 1 / 610 91
Fax: DW 6555
eMail:pzw@tuev.or.at



Akkreditierte
Prüfstelle,
Überwachungsstelle,
Zertifizierungsstelle;
Kalibrierstelle

Notified Body 0408

Vereinsitz und
Geschäftsführung:
A-1015 Wien
Krugerstraße 16
Tel.: +43 1/514 07-0
Fax: DW 6005
eMail:office@tuev.or.at

Geschäftsstellen in
Bludenz, Dornbirn,
Eisenstadt, Graz,
Innsbruck, Klagenfurt,
Lauterach, Linz, Marz,
Salzburg, Wels und
Wien

Tochtergesellschaften
in Athen, Budapest,
München, Prag,
Ravenna, Teheran und
Wien

Bankverbindungen:
CA 0066-28978/00
BA 220-101-949/00
PSK 7072.756

Mitführen von Dokumenten

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

Berichtigung der Fahrzeugpapiere

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere (Fahrzeugbrief und Fahrzeugschein, Betriebserlaubnis nach § 18 Abs. 5 StVZO oder Anhängerverzeichnis) durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

I. Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller : Mercedes

| Handelsbezeichnung | Fahrzeugtyp | ABE-Nr./EG-BE-Nr.: | Motorleistung in kW ¹⁾ |
|--------------------|-------------|--------------------|-----------------------------------|
| CLK | 208 | e1*xx/xx*0054*.. | 100-255 |

Hinweis:

xx/xx dokumentiert den aktuellen Stand der Richtlinie 70/156/EWG (Gesamtbetriebserlaubnis). Die Zuordnung des Fahrzeugtyps zur Genehmigung ist für die Belange des vorliegenden Gutachtens ausreichend.

Weitere erforderliche Angaben oder Einschränkungen zum Verwendungsbereich an Fahrzeugen: Fahrzeuge späterer Nachträge sind eingeschlossen, soweit sie in Lenkungs-, Fahrwerkteilen und Achslasten nicht verändert werden.

¹⁾ Die Verwendung der Fahrzeugtieferlegung ist auch an Leistungsgesteigerten Fahrzeugausführungen mit eigenständigem Gutachten zulässig.

II. Beschreibung des Änderungsumfanges

II.1 Vorderachse für Fahrzeuge mit 4 Zyl. Motor

| | | |
|-----------------------------|----------|---|
| Schraubenfeder (Federstahl) | Vorfeder | Hauptfeder |
| Kennzeichnung | entfällt | KW 2509 aufgedruckt |
| Korrosionsschutz | | EPS - Pulverbeschichtung |
| Drahtstärke d | | 15,8 mm |
| Außendurchmesser D_A Oben | | 112 mm |
| Mitte | | 112 mm |
| Unten | | 112 mm |
| Länge L_0 (ungespannt) | | 270 mm |
| Windungszahl i_g | | 8,25 |
| Federform | | Zylinder oberes Federende beigeschliffen |

| | | |
|---------------------|--------------------|------------------------|
| | Federteller (Oben) | Zentrierteller (Mitte) |
| Durchmesser max. | 100 mm | entfällt |
| Durchmesser min. | 72 mm | |
| Durchmesser Auflage | 76 mm | |
| Höhe | 19 mm | |

| | | |
|---------------------|---------------------|----------------|
| | Federteller (Unten) | Sicherungsring |
| Durchmesser max. | Serie | entfällt |
| Durchmesser min. | | |
| Durchmesser Auflage | | |
| Höhe | | |

| | | |
|---------------|--|---------------------|
| | Federhöhenverstellung | Dämpfer |
| Art | Stufenlos verstellbarer Federteller | Sportdämpferelement |
| Kennzeichnung | | 250 1004 |

| | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| Zusatzfeder (Druckanschlag) | Gummi- oder Hartschaumelement |
| Kennzeichnung | ohne/Austausch |
| Länge L_0 | 50 mm |

II.1 Vorderachse für Fahrzeuge mit 6 Zyl. Motor

| | | |
|-----------------------------|----------|---|
| Schraubenfeder (Federstahl) | Vorfeder | Hauptfeder |
| Kennzeichnung | entfällt | KW 2510 aufgedruckt |
| Korrosionsschutz | | EPS - Pulverbeschichtung |
| Drahtstärke d | | 16,3 mm |
| Außendurchmesser D_A Oben | | 114 mm |
| Mitte | | 114 mm |
| Unten | | 114 mm |
| Länge L_0 (ungespannt) | | 270 mm |
| Windungszahl i_g | | 8,25 |
| Federform | | Zylinder oberes Federende beigeschliffen |

| | | |
|---------------------|--------------------|------------------------|
| | Federteller (Oben) | Zentrierteller (Mitte) |
| Durchmesser max. | 100 mm | entfällt |
| Durchmesser min. | 72 mm | |
| Durchmesser Auflage | 76 mm | |
| Höhe | 19 mm | |

| | | |
|---------------------|---------------------|----------------|
| | Federteller (Unten) | Sicherungsring |
| Durchmesser max. | Serie | entfällt |
| Durchmesser min. | | |
| Durchmesser Auflage | | |
| Höhe | | |

| | | |
|---------------|--|---------------------|
| | Federhöhenverstellung | Dämpfer |
| Art | Stufenlos verstellbarer Federteller | Sportdämpferelement |
| Kennzeichnung | | 250 1004 |

| | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| Zusatzfeder (Druckanschlag) | Gummi- oder Hartschaumelement |
| Kennzeichnung | ohne/Austausch |
| Länge L_0 | 50 mm |

II.1 Vorderachse für Fahrzeuge mit 8 Zyl. Motor

| Schraubenfeder (Federstahl) | Vorfeder | Hauptfeder |
|-----------------------------|----------|---|
| Kennzeichnung | entfällt | KW 2511 aufgedruckt |
| Korrosionsschutz | | EPS - Pulverbeschichtung |
| Drahtstärke d | | 16,7 mm |
| Außendurchmesser D_A Oben | | 115 mm |
| Mitte | | 115 mm |
| Unten | | 115 mm |
| Länge L_0 (ungespannt) | | 270 mm |
| Windungszahl i_g | | 8,25 |
| Federform | | Zylinder oberes Federende beigeschliffen |

| | Federteller (Oben) | Zentrierteller (Mitte) |
|---------------------|--------------------|------------------------|
| Durchmesser max. | 100 mm | entfällt |
| Durchmesser min. | 72 mm | |
| Durchmesser Auflage | 76 mm | |
| Höhe | 19 mm | |

| | Federteller (Unten) | Sicherungsring |
|---------------------|---------------------|----------------|
| Durchmesser max. | Serie | entfällt |
| Durchmesser min. | | |
| Durchmesser Auflage | | |
| Höhe | | |

| | Federhöhenverstellung | Dämpfer |
|---------------|--|---------------------|
| Art | Stufenlos verstellbarer Federteller | Sportdämpferelement |
| Kennzeichnung | | 250 1004 |

| Zusatzfeder (Druckanschlag) | Gummi- oder Hartschaumelement |
|-----------------------------|-------------------------------|
| Kennzeichnung | ohne/Austausch |
| Länge L_0 | 50 mm |

II.2 Hinterachse

| | | |
|-----------------------------|----------|--|
| Schraubenfeder (Federstahl) | Vorfeder | Hauptfeder |
| Kennzeichnung | entfällt | KW 2502 aufgedruckt |
| Korrosionsschutz | | EPS - Pulverbeschichtung |
| Drahtstärke d | | 14,2 mm |
| Außendurchmesser D_A Oben | | 105 mm |
| Mitte | | 100 mm |
| Unten | | 100 mm |
| Länge L_0 (ungespannt) | | 270 mm |
| Windungszahl i_g | | 7,4 |
| Federform | | Zylinder Oberes Ende beigeschliffen |

| | | |
|---------------------|--------------------|------------------------|
| | Federteller (Oben) | Zentrierteller (Mitte) |
| Durchmesser max. | 100 mm | entfällt |
| Durchmesser min. | 72 mm | |
| Durchmesser Auflage | 76 mm | |
| Höhe | 19 mm | |

| | | |
|---------------------|---------------------|----------------|
| | Federteller (Unten) | Sicherungsring |
| Durchmesser max. | Serie | entfällt |
| Durchmesser min. | | |
| Durchmesser Auflage | | |
| Höhe | | |

| | | |
|---------------|--|---------------------|
| | Federhöhenverstellung | Dämpfer |
| Art | Stufenlos verstellbarer Federteller | Sportdämpferelement |
| Kennzeichnung | | 250 1104 |

| | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| Zusatzfeder (Druckanschlag) | Gummi- oder Hartschaumelement |
| Kennzeichnung | --- Austausch |
| Länge L_0 | 50 mm |

III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen

Hinsichtlich der Kombinierbarkeit mit anderen möglichen Umrüstmaßnahmen gibt es folgende Einschränkungen:

- Der Einbau des Fahrwerks ist an den im Verwendungsbereich angeführten Fahrzeugen mit sonst serienmäßigen Fahrwerksteilen unter Berücksichtigung der Auflagen und Hinweise mit allen Rad-Reifen-Kombinationen zulässig, die serienmäßig Verwendung finden oder durch Rädergutachten bzw. Räder-ABE genehmigt sind, soweit
 - die vorgeschriebenen Abstandsmaße zu den Fahrwerksteilen eingehalten werden,
 - in den Punkten Auflagen und Hinweise keine diesem Prüfbericht widersprechenden Forderungen erhoben werden und
 - die Verwendung der Rad/Reifen-Kombination mit dem Serienfahrwerk geprüft ist.
- Bei Fahrzeugen mit einer Anhängerzugvorrichtung ist die Höhe der Kupplungskugel über der Fahrbahn einzuhalten. Bei zulässigem Gesamtgewicht muss die Höhe (Kugelmitte) zwischen 350 und 420 mm betragen.
- Bei Fahrzeugen mit Spoilern, Schwellerverbreiterungen oder Sonderauspuffanlagen ist eine Tieferlegung nur möglich, wenn eine ausreichende Bodenfreiheit erhalten bleibt.

IV. Auflagen und Hinweise

Auflagen und Hinweise für den Hersteller

- Dieses Teilegutachten ist mit den Teilen mitzuliefern. Bei Verkleinerungen muss die Lesbarkeit erhalten bleiben.
- Mit der Beigabe des Teilegutachtens bescheinigt der Hersteller die Übereinstimmung von Prüfmuster und Handelsware.

Auflagen und Hinweise für den Einbau

- Vor Einbaubeginn ist zu prüfen, ob das Fahrzeug im Verwendungsbereich (Abschnitt I) dieses Teilegutachtens enthalten ist. Dabei sind besonders die Achslastgrenzen zu beachten. Bei Fahrzeugen mit Anhängerzugvorrichtung ist zu prüfen, ob nach der Tieferlegung die Kupplungshöhe (Mitte Kugel) noch zwischen 350 mm und 420 mm liegen wird.
- Spur und Sturz sind auf Serienwerte bzw. annähernd auf Serienwerte nach Angaben des Fahrzeugherstellers einzustellen. Dabei darf ein maximaler Sturzwert von -4° bei den zulässigen Achslasten nicht überschritten werden. Bei Nichteinhaltung des Grenzwertes ist eine entsprechende Bestätigung des Reifenherstellers vorzulegen. Es ist ein Vermessungsprotokoll bei der Änderungsabnahme vorzulegen.
- Die Scheinwerfer sind neu einzustellen.

Auflagen und Hinweise für die Änderungsabnahme

- Die vorschriftsmäßige Einstellung der Scheinwerfer ist zu überprüfen.
- Die Fahrzeughöhe ist unter Ziffer 13 neu festzulegen.
- Die Verwendbarkeit von Schneeketten wurde nicht geprüft.
- Die Vorspannung der Federn ist bei maximaler Ausfederung der Achsen zu überprüfen. Beim anschließenden Einfedern müssen die Federn ihre vorgegebene Lage wieder einnehmen.
- Für die Einstellung von Spur und Sturz ist ein Vermessungsprotokoll zu fordern.
- Auf eine ausreichende Anbauhöhe der Scheinwerfer (minimal 500 mm an der unteren Lichtaustrittskante zur Fahrbahn) ist zu achten.
- Auf eine ausreichende Anbauhöhe der Fahrtrichtungsanzeiger (minimal 350 mm an der unteren Lichtaustrittskante zur Fahrbahn) ist zu achten.
- Auf die Mindesthöhe der Unterkante des amtlichen Kennzeichens (vorne 200 mm, hinten 300 mm) ist gem. §60 (2) StVZO zu achten.
- Die Verwendung der Umrüstung ist nur zulässig an Fahrzeugausführungen die ohne Niveaueausgleich ausgerüstet sind.
- Die Freigängigkeit der Räder (Bereifung) zum Federbein ist zu überprüfen (bei Mc-Pherson Federbein Konstruktionen mind. 5 mm). Bei allen anderen Arten von Federbeinkonstruktionen ist das Fahrzeug mittels Unterlegkeilen unter den Rädern (z.B. vorne rechts und hinten links) über die Längsachse maximal zu verschränken und die Freigängigkeit in diesem Zustand neu zu beurteilen. Die Radfreigängigkeit ist gegebenenfalls mittels handelsüblichen Distanzscheiben mit eigenständigen Gutachten wieder herzustellen.
- Auf eine ausreichende Freigängigkeit der Bereifung zur Karosserie, dem Innenradhaus, bzw. allen sonstigen Teilen im Radhausbereich ist zu achten. Dies kann durch umlegen der Kotflügelkanten, nacharbeiten der Innenradhäuser; begrenzen des Lenkeinschlages oder ähnlichen Maßnahmen hergestellt werden.
- Das Abstandsmaß, Unterkante Verstelliing zum unteren Gewindeende soll

| | | | | | | |
|------------|------|----|----|------|----|--------------|
| mindestens | VA : | 5 | mm | HA : | 0 | mm |
| höchstens | VA : | 25 | mm | HA : | 20 | mm betragen. |

Außerdem muss der Abstand Radmitte – Radhausauschnittkante

| | | | | | | |
|------------|------|-----|----|------|-----|--------------|
| mindestens | VA : | 315 | mm | HA : | 320 | mm betragen. |
|------------|------|-----|----|------|-----|--------------|

In allen Fällen ist jedoch auf eine Mindestbodenfreiheit von 80 mm (bzw. 70 mm bei form-elastischen Bauteilen) zu achten. Gegebenenfalls ist der mögliche Verstellbereich zu reduzieren.

Auflagen und Hinweise für den Fahrzeughalter

- Die unter Punkt 0 auf Seite 1 dieses Teilegutachtens aufgeführten Hinweise sind zu beachten.
- Die Montage sollte in einer Fachwerkstatt erfolgen.
- Beim Befahren von Unebenheiten und Rampen, z.B. in Parkhäusern, sind der verringerte Böschungswinkel und die verminderte Bodenfreiheit zu beachten.

Berichtigung der Fahrzeugpapiere

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist erforderlich, aber zurückgestellt. Sie ist der zuständigen Zulassungsbehörde bei deren nächster Befassung mit den Fahrzeugpapieren durch den Fahrzeughalter zu melden. Folgendes Beispiel für die Eintragung wird vorgeschlagen:

| Ziffer | Eintragung |
|--------|--|
| 13 | neue Fahrzeughöhe |
| 33 | Mit höhenverstellbarem Fahrwerk Hersteller Firma KW automotive Kennz. Feder vo.: KW 2509 od. KW 2510 od. KW 2511 hi.: KW 2502 Kennz. Dämpfer vo.: 250 1004.; Kennz. Dämpfer hi.: 250 1104 Maß Radhausausschnittkante v/h.../... |

V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse

Die Prüfungen wurden gemäß dem VdTÜV – Merkblatt 751 „Begutachtung von baulichen Veränderungen am PKW und PKW-Kombi unter besonderer Berücksichtigung der Betriebsfestigkeit Ausgabe 05. 2000 durchgeführt.

- Betriebsfestigkeit und Kennlinie der Federn
Eine ausreichende Betriebsfestigkeit der Federn wurde nachgewiesen. Die Federungskurve wurde aufgenommen.
- Restfederweg
Der Restfederweg war bis zu den zulässigen Achslasten ausreichend.
- Achsmesswerte
Das Prüffahrzeug wurde bis zu den zulässigen Achslasten beladen. Die gemessenen Sturzwerte, bezogen auf die Reifentragfähigkeit, lagen innerhalb des zulässigen Bereiches.
- Fahrverhalten im leeren und beladenen Zustand
Bei Verwendung der beschriebenen Fahrzeugteile in Verbindung mit verschiedenen Rad/Reifenkombinationen wurde kein kritischer Fahrzustand festgestellt. Kriterien des Fahrkomforts blieben bei der Prüfung unberücksichtigt.

VI. Anlagen

keine

VII. Schlussbescheinigung

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise/Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Hersteller (Firma Vogtland GmbH) hat den Nachweis (Zertifikats Nr.98002, Zertifizierungsstelle RW – TÜV) erbracht, dass er ein Qualitätssicherungssystem gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO, unterhält.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung des Teiles beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

Dieses Teilegutachten umfasst Seite 1 bis 8 und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Die Prüfergebnisse und Feststellungen beziehen sich nur auf die gegenständlichen Prüfobjekte.

W i e n – 26.04.2004

TÜV Österreich
Geschäftsbereich Kraftfahrtechnik und Verkehr
Institut für Kraftfahrtechnik / Gefahrgutwesen

Akkreditiert von der Akkreditierungsstelle
des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland




Der Zeichnungsberechtigte



Dipl.-Ing. Walter BUSSEK



Der Prüfer



Dipl.-Ing. (FH) Robert JARDAS